

PROCEDURE POUR L'ACCES A LA TRADUCTION SIMULTANEE DE LA RENCONTRE AVEC SARA COLAONE

Colloque « Ecritures mélomanes » / Gênes / 26 avril 2021 / 17h

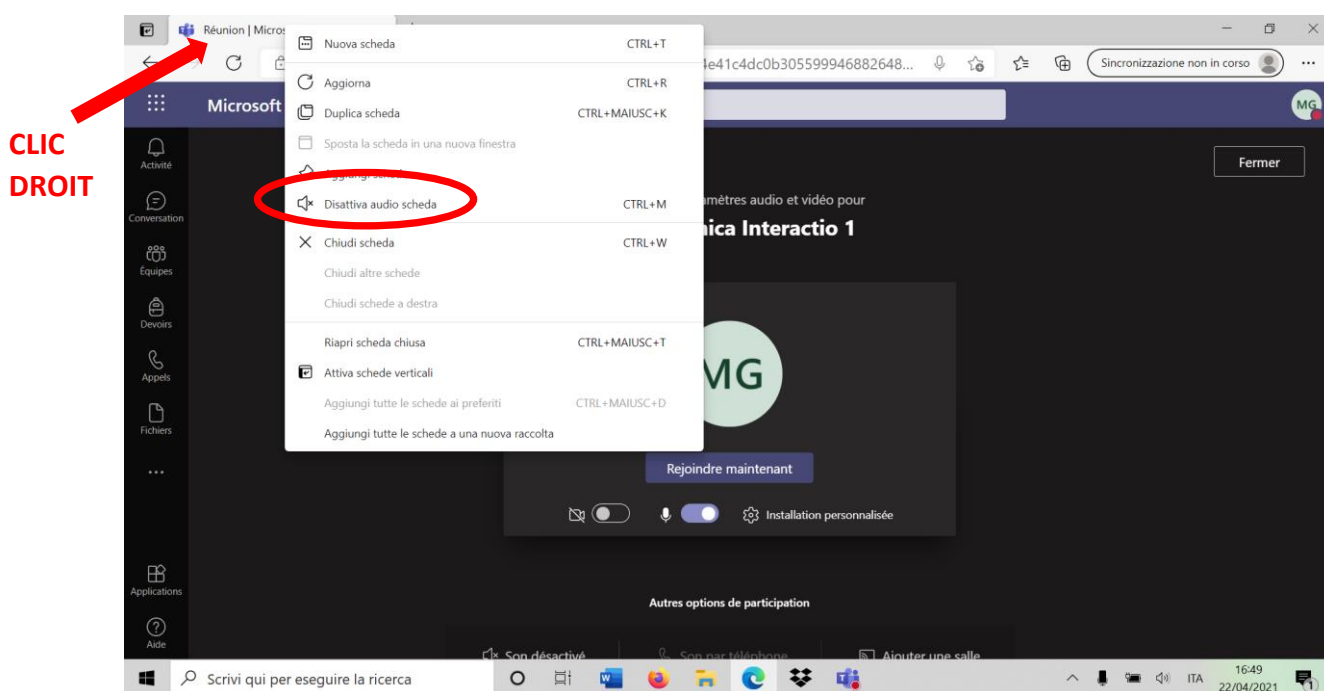
NB : La traductrice sera l'une de nos étudiantes du Master de traduction et d'interprétation, Chiara Poggi, que nous remercions chaleureusement, ainsi que ses enseignantes Nora Gattiglia et Federica Parricchi.

La traduction en français se fera en simultané sur le site Interactio. Il vous suffit de vous rendre sur la page <https://app.interactio.io/>, de rentrer le code TOSCA21 et de sélectionner « français ».

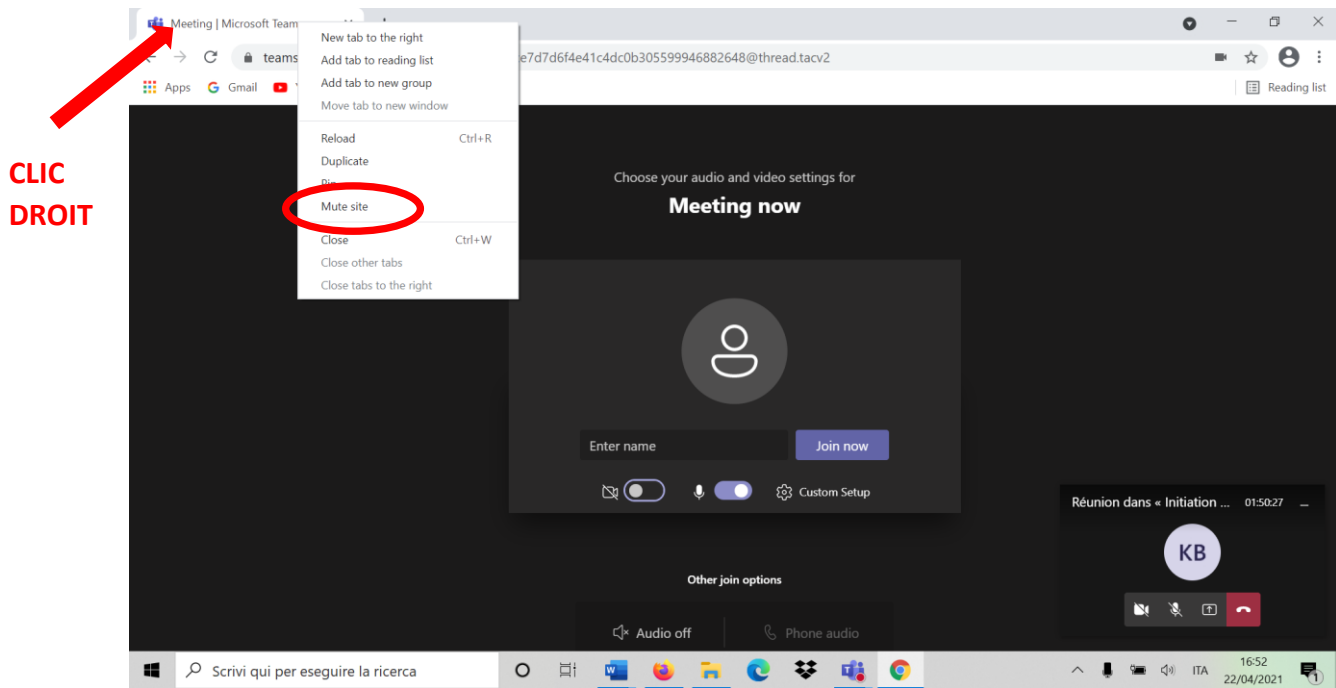
Ci-dessous le détail de la procédure à suivre pour profiter pleinement de la traduction simultanée de Chiara.

- 1 Ouvrir la réunion Teams du colloque et s'assurer que l'on a bien fermé son micro
- 2 **Fermer ou réduire le son sortant de Teams** (pour éviter que les voix se chevauchent). Deux possibilités :
 - si Teams est ouvert dans le navigateur, faire un **clic droit sur la barre supérieure de l'onglet** et sélectionner « Désactiver l'audio de la fenêtre » ou « Couper le son de l'onglet ».

EXEMPLE POUR EDGE :



EXEMPLE POUR CHROME :

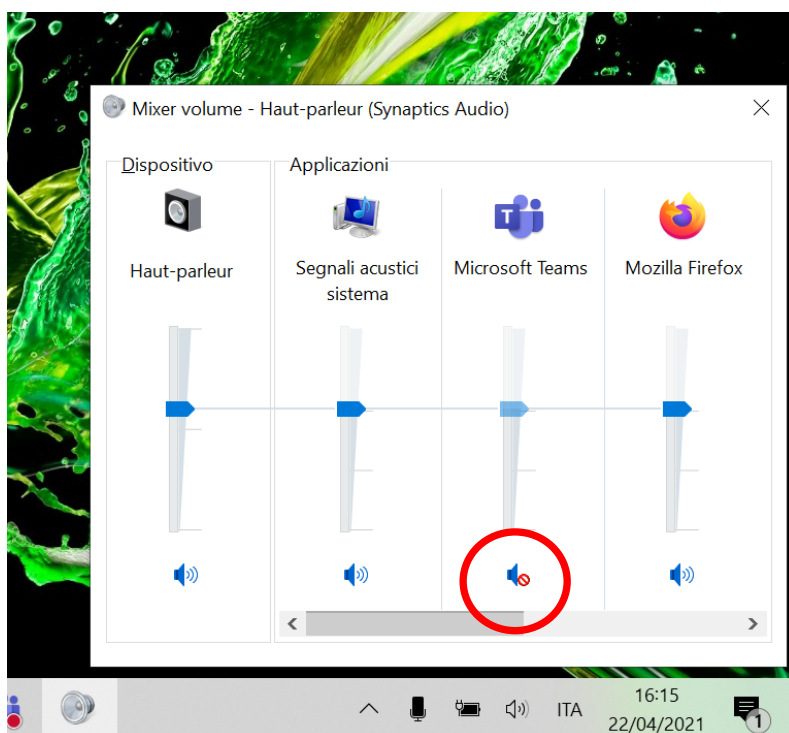


- **Deuxième possibilité** pour couper le son, que Teams soit ouvert sur l'application ou bien sur un navigateur : régler les paramètres de son depuis la commande audio de l'ordinateur selon le modèle suivant :





Sélectionner « Ouvrir le mélangeur de volume »



Couper ou baisser le son sortant de Teams (ou du navigateur avec lequel vous êtes connecté à Teams)



Un bug empêche parfois de couper le son de Teams, quelle que soit la méthode employée. Dans ce cas, vous pouvez :

- 1) Eteindre complètement le son de votre ordinateur et vous connecter à Interactio depuis votre téléphone ;
- 2) Sortir de la réunion... et revenir à la fin de la rencontre ! Vous aurez toujours accès à l'audio de la traduction.

- 3 Accédez à [Interactio](#), entrez le code TOSCA21 et sélectionnez « français »
- 4 Réglez la taille des deux fenêtres selon vos préférences, de façon à voir, si vous le souhaitez, l'intervenante (sur Teams).
- 5 Pensez à réactiver le son de Teams (ou de votre navigateur) à la fin de la rencontre 😊